



---

*Dokument s plenarne sjednice*

---

**A9-0166/2024**

9.4.2024

## **IZVJEŠĆE**

o Prijedlogu odluke Europskog parlamenta i Vijeća o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji za radnike koji su proglašeni viškom na temelju zahtjeva Njemačke – EGF/2023/003 DE/Vallourec (COM(2024)0030 – C9-0041/2024 – 2024/0049(BUD))

Odbor za proračune

Izvjestitelj: Jens Geier

## SADRŽAJ

	<b>Stranica</b>
PRIJEDLOG REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA .....	3
PRILOG: ODLUKA EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA.....	7
OBRAZLOŽENJE.....	9
PISMO ODBORA ZA ZAPOŠLJAVANJE I SOCIJALNA PITANJA .....	11
PRILOG: SUBJEKTI ILI OSOBE OD KOJIH JE IZVJESTITELJ PRIMIO INFORMACIJE .....	15
INFORMACIJE O USVAJANJU U NADLEŽNOM ODBORU .....	16
POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U NADLEŽNOM ODBORU .....	17

## PRIJEDLOG REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

### **o Prijedlogu odluke Europskog parlamenta i Vijeća o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji za radnike koji su proglašeni viškom na temelju zahtjeva Njemačke – EGF/2023/003 DE/Vallourec (COM(2024)0030 – C9-0041/2024 – 2024/0049(BUD))**

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2024)0030 – C9-0041/2024),
  - uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2021/691 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. travnja 2021. o Europskom fondu za prilagodbu globalizaciji za radnike koji su proglašeni viškom (EGF) i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 1309/2013<sup>1</sup> („Uredba o EGF-u”),
  - uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU, Euratom) 2020/2093 od 17. prosinca 2020. kojom se utvrđuje višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2021. – 2027.<sup>2</sup>, kako je izmijenjena Uredbom (EU, Euratom) 2024/765<sup>3</sup>, a posebno njezin članak 8.,
  - uzimajući u obzir Međuinstitucijski sporazum od 16. prosinca 2020. između Europskog parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije o proračunskoj disciplini, suradnji u proračunskim pitanjima i dobrom financijskom upravljanju te novim vlastitim sredstvima, uključujući plan za uvođenje novih vlastitih sredstava<sup>4</sup>, a posebno njegovu točku 9.,
  - uzimajući u obzir pismo Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za proračune (A9-0166/2024),
- A. budući da je Unija uspostavila zakonodavne i proračunske instrumente kako bi pružila dodatnu potporu radnicima suočenima s posljedicama velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine ili svjetske financijske i gospodarske krize te kako bi im se pomoglo da se ponovno uključe na tržište rada; budući da se ta pomoć ostvaruje u obliku financijske potpore radnicima i poduzećima za koja su radili;
- B. budući da je Njemačka podnijela zahtjev EGF/2023/003 DE/Vallourec za financijski doprinos iz Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF) nakon otpuštanja 1518 radnika<sup>5</sup> u gospodarskom sektoru svrstanom u odjeljak 24 NACE-a Rev. 2 (Proizvodnja metala) u susjednim gradovima Düsseldorf i Mülheim an der Ruhr, u referentnom

---

<sup>1</sup> SL L 153, 3.5.2021., str. 48.

<sup>2</sup> SL L 433 I, 22.12.2020., str. 11.

<sup>3</sup> Uredba Vijeća (EU, Euratom) 2024/765 od 29. veljače 2024. o izmjeni Uredbe (EU, Euratom) 2020/2093 kojom se utvrđuje višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2021. – 2027. (SL L, 2024/765, 29.2.2024., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/765/oj>).

<sup>4</sup> SL L 433 I, 22.12.2020., str. 28.

<sup>5</sup> U smislu članka 3. Uredbe o EGF-u.

razdoblju za podnošenje zahtjeva od 26. travnja 2023. do 26. kolovoza 2023.;

- C. budući da se zahtjev odnosi na 1518 otpuštenih radnika u poduzeću Vallourec Deutschland GmbH (VAD);
  - D. budući da se zahtjev temelji na intervencijskim kriterijima iz članka 4. stavka 2. točke (a) Uredbe o EGF-u prema kojima se zahtijeva da najmanje 200 radnika u poduzeću u državi članici bude proglašeno viškom u referentnom razdoblju od četiri mjeseca, uključujući radnike proglašene viškom kod dobavljača i daljnjih proizvođača i/ili samozaposlene osobe koje su prestale obavljati svoju djelatnost;
  - E. budući da su pandemija bolesti COVID-19 i ratna agresija Rusije na Ukrajinu smanjile razinu gospodarske konkurentnosti i negativno utjecale na gospodarski rast u Njemačkoj;
  - F. budući da je VAD, njemačko društvo kći poduzeća Vallourec S.A., Francuska, u svojim dvjema čeličanicama u Njemačkoj proizvodio bešavne toplovaljane čelične cijevi; budući da je nakon godina financijskih gubitaka 2018. uveden niz mjera restrukturiranja i smanjenja aktivnosti te je pokrenut poseban plan oporavka koji je uključivao ustupke radnika kad je riječ o uvjetima zapošljavanja; budući da je unatoč određenom uspjehu gospodarska situacija nakon pandemije bolesti COVID-19 dovela do daljnjih poteškoća za njemačke valjaonice cijevi, a od 2015. zbog restrukturiranja je izgubljeno više od 1400 radnih mjesta; budući da je Vallourec S.A. 2021. odlučio prodati svoje njemačke valjaonice cijevi i premjestiti proizvodnju u Brazil; budući da prodaja nije uspjela, što je dovelo do konačnog zatvaranja spomenutih objekata te do otpuštanja preostale radne snage do 1. siječnja 2025.;
  - G. budući da je VAD pristao osnovati prijelazno poduzeće za svaki val otpuštanja te da je ponudio i plan prijevremenog umirovljenja za zaposlenike rođene 1966. ili prije, kao i planove dobrovoljnog prestanka radnog odnosa za osobe kojima možda neće biti potrebna dugotrajna pomoć u pronalasku novog posla;
  - H. budući da bi financijski doprinos iz EGF-a ponajprije trebao biti usmjeren na aktivne mjere politike tržišta rada i usluge prilagođene potrebama čiji je cilj brza reintegracija korisnika na dostojanstvena i održiva radna mjesta u istom ili drugom sektoru, pri čemu ih treba pripremiti na klimatski neutralnije i digitalnije europsko gospodarstvo;
  - I. budući da se revizijom VFO-a maksimalni godišnji iznos EGF-a smanjuje sa 186 milijuna EUR na 30 milijuna EUR (u cijenama iz 2018.), kako je utvrđeno člankom 8. Uredbe Vijeća (EU, Euratom) 2020/2093 kako je izmijenjena Uredbom (EU, Euratom) 2024/765; budući da bi Komisija trebala pratiti provedbu EGF-a i da bi sve institucije trebale poduzeti sve potrebne mjere kako bi se zajamčilo ispunjavanje svih opravdanih zahtjeva za potporu iz EGF-a i tako iskazala solidarnost EU-a;
1. slaže se s Komisijom da su uvjeti iz članka 4. stavka 2. točke (a) Uredbe o EGF-u ispunjeni i da Njemačka u skladu s tom Uredbom ima pravo na financijski doprinos u iznosu od 2 984 627 EUR, odnosno 60 % ukupnog troška od 4 974 379 EUR, što obuhvaća troškove za personalizirane usluge u iznosu od 4 783 057 EUR i troškove za aktivnosti pripreme, upravljanja, informiranja i promidžbe te kontrole i izvješćivanja u iznosu od 191 322 EUR;

2. napominje da su njemačke vlasti zahtjev podnijele 15. studenoga 2023. te da je, na temelju dodatnih informacija koje je Njemačka dostavila, Komisija ocjenjivanje zahtjeva dovršila 29. veljače 2024. i o tome istoga dana obavijestila Parlament;
3. konstatira da se zahtjev odnosi na 1518 otpuštenih radnika u poduzeću Vallourec Deutschland GmbH (VAD); nadalje, napominje da će ukupno 835 radnika biti ciljani korisnici;
4. ističe da se očekuje da će ta otpuštanja imati znatan negativan učinak na lokalno gospodarstvo koje je posljednjih desetljeća izloženo velikim strukturnim promjenama uz znatno smanjenje broja radnih mjesta u proizvodnji, a posebno u proizvodnji metala; ističe da će otpuštanja dovesti do povećanja stope nezaposlenosti u tim gradovima, u Mülheimu za 11,6 % i u Düsseldorfu za 5,6 %;
5. ističe da profili radnika koji su proglašeni viškom ne odgovaraju vještinama koje se traže na tržištu rada; nadalje, ističe da se većina njih nalazi u kasnijoj fazi svoje profesionalne karijere, da su dugo radili za VAD te da ih njihove razine formalnih kvalifikacija čine nekonkurentnima na sadašnjem tržištu rada, pri čemu je 20,1 % spomenutih radnika starije od 54 godine; stoga ističe da će usavršavanje i prekvalifikacija radnika u skladu sa zahtjevima tržišta rada za kvalificirana radna mjesta biti izazov, posebno s obzirom na velik broj osoba otpuštenih u isto vrijeme; nadalje, naglašava da se pri usavršavanju i prekvalifikaciji otpuštenih radnika moraju uzeti u obzir kvalifikacije koje će srednjoročno i dugoročno biti potrebne za industrijsku preobrazbu u klimatski neutralnu budućnost;
6. smatra da je društvena odgovornost Unije da tim otpuštenim radnicima pruži potrebne kvalifikacije za ekološku i pravednu transformaciju industrije Unije u skladu s europskim zelenim planom, s obzirom na to da su radili u sektoru s visokim emisijama ugljika; naglašava važnost istraživanja i inovacija kako bi Europa bila spremna za budućnost industrijske proizvodnje i kako bi se spriječilo da Unija krene prema dekarbonizaciji deindustrijalizacijom; stoga pozdravlja sve prilagođene usluge koje EGF pruža radnicima, što uključuje mjere usavršavanja, radionice, strukovno usmjeravanje, poslovno savjetovanje, kao i pružanje naknada za obuku, kako bi i regija i cjelokupno tržište rada u budućnosti postali održiviji i otporniji;
7. pozdravlja činjenicu da je Njemačka, nakon savjetovanja s ciljanim korisnicima, njihovim predstavnicima i socijalnim partnerima sastavila koordinirani paket usluga prilagođenih potrebama; posebno pozdravlja činjenicu da su neposredno nakon odluke o zatvaranju valjaonica cijevi, uprava poduzeća i predstavnici zaposlenika započeli pregovore o socijalnom planu, a posebno o osnivanju prijelaznog poduzeća; prima na znanje da je VAD uložio znatne napore kako bi se socijalni učinak zatvaranja navedenih lokacija sveo na najmanju moguću mjeru;
8. podsjeća da se usluge prilagođene potrebama koje će se pružati radnicima i samozaposlenim osobama sastoje od sljedećih mjera: prilagođenog osposobljavanja i prekvalifikacije, profesionalne orijentacije, individualnih usluga pomoći pri traženju posla i ciljanih grupnih aktivnosti, potpore i pružanja doprinosa za osnivanje poduzeća, kao i poticaja i naknada;
9. snažno pozdravlja predloženu mjeru o digitalnim osnovnim vještinama (Digitale

Grundqualifizierung) kojom se omogućuje širenje vještina potrebnih u digitalnom industrijskom dobu, kako je propisano člankom 7. stavkom 2. Uredbe o EGF-u; konstatira da se ta mjera posebno odnosi na sudionike koji nemaju digitalne vještine ili je njihova razina vrlo niska; pozdravlja činjenicu da će se sudionicima osigurati prijenosna računala kako bi mogli pohađati tečaj i vježbati kod kuće te da će se posebna pozornost posvetiti primijenjenim vještinama koje sudionicima pomažu da koriste internetske alate za traženje posla;

10. napominje da je Njemačka ciljanim korisnicima počela pružati usluge prilagođene potrebama 1. prosinca 2023. i da će stoga razdoblje prihvatljivosti za financijski doprinos iz EGF-a trajati od 1. prosinca 2023. do 24 mjeseca nakon datuma stupanja na snagu odluke o financiranju;
11. napominje da Njemačka od 1. siječnja 2023. snosi administrativne izdatke provedbe EGF-a te da rashodi za aktivnosti pripreme, upravljanja, informiranja i promidžbe te kontrole i izvješćivanja stoga ispunjavaju uvjete za financijski doprinos iz EGF-a od 1. siječnja 2023. do datuma koji nastupi 31 mjesec nakon stupanja na snagu odluke o financiranju;
12. naglašava da su njemačke vlasti potvrdile da za prihvatljive mjere nije dodijeljena pomoć iz drugih financijskih instrumenata ili fondova Unije te da će se u pristupu predloženim mjerama i u njihovoj provedbi poštovati načela jednakog postupanja i nediskriminacije;
13. ponovno ističe da pomoć iz EGF-a ne smije zamijeniti mjere za koje su prema nacionalnom pravu ili kolektivnim ugovorima odgovorna poduzeća, kao ni bilo kakve naknade ili prava radnika proglašanih viškom, kako bi se osigurala potpuna dodatnost te pomoći;
14. odobrava Odluku priloženu ovoj Rezoluciji;
15. nalaže svojoj predsjednici da potpiše ovu Odluku zajedno s predsjednikom Vijeća te da je da na objavu u *Službenom listu Europske unije*;
16. nalaže svojoj predsjednici da ovu Rezoluciju, zajedno s njezinim Prilogom, proslijedi Vijeću i Komisiji.

## PRILOG: ODLUKA EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

### **o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji za radnike koji su proglašeni viškom na temelju zahtjeva Njemačke – EGF/2023/003 DE/Vallourec**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,  
uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2021/691 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. travnja 2021. o Europskom fondu za prilagodbu globalizaciji za radnike koji su proglašeni viškom (EGF) i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 1309/2013<sup>1</sup>, a posebno njezin članak 15. stavak 1. prvi podstavak,  
uzimajući u obzir Međuinstitucijski sporazum od 16. prosinca 2020. između Europskog parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije o proračunskoj disciplini, suradnji u proračunskim pitanjima i dobrom financijskom upravljanju te novim vlastitim sredstvima, uključujući plan za uvođenje novih vlastitih sredstava<sup>2</sup>, a posebno njegovu točku 9.,  
uzimajući u obzir Prijedlog Europske komisije,  
budući da:

- (1) Cilj je Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji za radnike koji su proglašeni viškom (EGF) pokazati solidarnost i promicati dostojanstveno i održivo zaposlenje u Uniji pružanjem potpore radnicima koji su proglašeni viškom i samozaposlenim osobama koje su prestale sa svojom djelatnošću u slučaju velikih restrukturiranja te pružanjem pomoći tim radnicima da se što je prije moguće ponovno uključe u dostojanstveno i održivo zaposlenje.
- (2) EGF ne smije premašiti najviši godišnji iznos od 30 milijuna EUR (u cijenama iz 2018.), kako je utvrđen člankom 8. Uredbe Vijeća (EU, Euratom) 2020/2093<sup>3</sup>.
- (3) Njemačka je 15. studenoga 2023. podnijela zahtjev za mobilizaciju EGF-a u skladu s člankom 8. stavkom 1. Uredbe (EU) 2021/691 u vezi s otpuštanjima radnika u Vallourecu (Vallourec Deutschland GmbH (VAD)) u gospodarskom sektoru razvrstanom u odjeljak 24 (Proizvodnja osnovnih metala) statističke klasifikacije ekonomskih djelatnosti u Europskoj zajednici („NACE”)<sup>4</sup> Rev. 2 u Düsseldorfu (DEA1), regiji razine 2 statističke nomenklature prostornih jedinica („NUTS”) u Njemačkoj. Zahtjev je dopunjen dodatnim informacijama dostavljenima u skladu s člankom 8. stavkom 5. Uredbe (EU) 2021/691. U Prijedlogu odluke Europskog parlamenta i Vijeća o mobilizaciji EGF-a Komisija je iznijela ocjenu da taj zahtjev

<sup>1</sup> SL L 153, 3.5.2021., str. 48.

<sup>2</sup> SL L 433 I, 22.12.2020., str. 28.

<sup>3</sup> Uredba Vijeća (EU, Euratom) 2020/2093 od 17. prosinca 2020. kojom se utvrđuje višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2021. – 2027. (SL L 433 I, 22.12.2020., str. 11.).

<sup>4</sup> Uredba (EZ) br. 1893/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. prosinca 2006. o utvrđivanju statističke klasifikacije ekonomskih djelatnosti NACE Revision 2 te izmjeni Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3037/90 kao i određenih uredbi EZ-a o posebnim statističkim područjima (SL L 393, 30.12.2006., str. 1.).

ispunjava uvjete za pružanje financijskog doprinosa iz EGF-a utvrđene u članku 13. Uredbe (EU) 2021/691<sup>5</sup>.

- (4) Stoga bi trebalo mobilizirati EGF kako bi se pružio financijski doprinos u iznosu od 2 984 627 EUR za zahtjev koji je podnijela Njemačka.
- (5) Kako bi se sredstva iz EGF-a mogla što prije mobilizirati, ova bi se Odluka trebala primjenjivati od dana njezina donošenja,

DONIJELI SU OVU ODLUKU:

#### *Članak 1.*

U okviru općeg proračuna Unije za financijsku godinu 2024. iz Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji za radnike koji su proglašeni viškom mobiliziraju se odobrena sredstva za preuzimanje obveza i odobrena sredstva za plaćanje u iznosu od 2 984 627 EUR.

#### *Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u Službenom listu Europske unije. Primjenjuje se od [datum usvajanja ove Odluke]<sup>□</sup>.

Sastavljeno u,

*Za Europski parlament  
Predsjednica*

*Za Vijeće  
Predsjednik*

---

<sup>5</sup> COM(2024)30.

<sup>□</sup> Datum unosi Parlament prije objave u SL-u.



# OBRAZLOŽENJE

## I. Kontekst

Europski fond za prilagodbu globalizaciji (EGF) osnovan je radi pružanja dodatne potpore radnicima suočenima s posljedicama velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine.

U skladu s točkom 9. Međuinstitucijskog sporazuma od 16. prosinca 2020.<sup>6</sup>, Komisija je dužna, nakon pozitivne ocjene zahtjeva, podnijeti prijedlog za mobilizaciju Fonda proračunskom tijelu i dopuniti ga odgovarajućim zahtjevom za prijenos u relevantne proračunske linije.

## II. Zahtjev Njemačke i Prijedlog Komisije

Njemačka je 15. studenoga 2023. podnijela zahtjev EGF/2023/003 DE/Vallourec za financijski doprinos iz EGF-a nakon otpuštanja 1518 radnika<sup>7</sup> u poduzeću Vallourec Deutschland GmbH (VAD) uslijed zatvaranja njegovih dviju proizvodnih lokacija. Riječ je o trećem takvom zahtjevu iz 2023. i prvom zahtjevu koji se razmatra u okviru proračuna za 2024.

Nakon procjene tog zahtjeva Komisija je u skladu sa svim primjenjivim odredbama Uredbe o EGF-u zaključila da su ispunjeni uvjeti za dodjelu financijskog doprinosa iz EGF-a.

Komisija je 29. veljače 2024. donijela Prijedlog odluke o mobilizaciji EGF-a u korist Njemačke radi pružanja podrške ponovnom uključivanju 835 ciljanih korisnika na tržište rada, tj. radnika koji su proglašeni viškom u poduzeću VAD. Za Njemačku će se iz EGF-a mobilizirati ukupno 2 984 627 EUR, što čini 60 % ukupnih troškova predloženih mjera.

Komisija je njemački zahtjev ocijenila prihvatljivim na temelju intervencijskih kriterija iz članka 4. stavka 2. točke (a) Uredbe o EGF-u u skladu s kojom u referentnom razdoblju od četiri mjeseca u određenom poduzeću u jednoj od država članica mora biti otpušteno najmanje 200 radnika, uključujući otpuštene radnike dobavljača i daljnjih proizvođača te/ili samozaposlene osobe koje su prestale obavljati svoju djelatnost.

Sufinanciranje iz EGF-a može se zatražiti za sljedeće vrste mjera koje će se pružiti otpuštenim radnicima:

- a) Mjere stručnog usavršavanja. Prilagođeni tečajevi koji se pružaju individualno ili u grupama. Naglasak na tečajevima njemačkog jezika za sudionike s lošim poznavanjem tog jezika, kao i na specijaliziranim osnovnim digitalnim vještinama za sudionike s niskom razinom digitalnih vještina.
- b) Savjetovanje i profesionalno usmjeravanje / mjere aktivacije. Personalizirana potpora savjetnika za profesionalno usmjeravanje. Skupine osoba u sličnom položaju i radionice, među ostalim usmjerene na samohrane majke ili starije sudionike. Dodatan će fokus biti na mjerama za stabilizaciju i poboljšanje fizičkog i mentalnog zdravlja sudionika.

---

<sup>6</sup> Međuinstitucijski sporazum između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, suradnji u proračunskim pitanjima i dobrom financijskom upravljanju te novim vlastitim sredstvima, uključujući plan za uvođenje novih vlastitih sredstava, SL L 433I, 22.12.2020., str. 28.

<sup>7</sup> U smislu članka 3. Uredbe o EGF-u.

- c) Pomoć u traženju posla. Profesionalni agenti za zapošljavanje pomagat će u pronalaženju još neobjavljenih potencijalnih slobodnih radnih mjesta koja bi mogla odgovarati radnicima koji ispunjavaju uvjete. Osim toga, organizirat će se razna događanja za traženje posla, kao što su sajmovi poslova.
- d) Potpora za osnivanje poduzeća. Savjetodavne usluge za osobe zainteresirane za osnivanje vlastitog poduzeća, uključujući individualizirane prilagođene mjere mentorstva i grupne seminare.
- e) Doprinos za osnivanje poduzeća. Bespovratna sredstva u iznosu do 21 871 EUR mogu se koristiti za ulaganja u opremu, ali i za najam poslovnih prostora ili daljnje mentorstvo ili osposobljavanje tijekom start-up faze.
- f) Poticaji i naknade. (1) Poticaji za usavršavanje. Mogu se isplatiti nakon uspješnog sudjelovanja u određenim mjerama, ovisno o vrsti, razini i trajanju mjere. (2) Dodatni poticaji. Bit će prvenstveno usmjereni na integraciju sudionika na tržištu rada i mogu se isplaćivati kao bonus za zapošljavanje tijekom postojanja prijelaznog poduzeća ili u obliku dodataka na plaću kako bi se kompenzirala manja plaća na novom radnom mjestu. (3) Naknada za osposobljavanje. Naknada u iznosu od 1296 EUR isplaćuje se tijekom boravka radnika u prijelaznom poduzeću. Sudjelovanje u aktivnim mjerama tržišta rada preduvjet je za dobivanje naknade.

Komisija smatra da su opisane mjere aktivne mjere na tržištu rada u okviru prihvatljivih djelovanja utvrđenih člankom 7. Uredbe o EGF-u i nisu zamjena za pasivne mjere socijalne zaštite.

Njemačka je dostavila tražene informacije o mjerama koje su na temelju nacionalnog zakonodavstva ili kolektivnih ugovora obvezne za predmetna trgovačka društva. Potvrđeno je da financijski doprinos iz EGF-a neće biti zamjena za te mjere.

### **Postupak**

Kako bi se mobilizirao Fond, Komisija je proračunskom tijelu predala zahtjev za prijenos ukupnog iznosa od 2 984 627 EUR iz pričuve EGF-a (proračunska linija 30 04 02; odobrena sredstva za preuzimanje obveza) u EGF (proračunska linija 16 02 02; odobrena sredstva za preuzimanje obveza).

U skladu s internim sporazumom unutar Parlamenta, u postupak bi trebali biti uključeni Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja te Odbor za regionalnu politiku kako bi se pružila konstruktivna potpora i doprinos ocjenjivanju zahtjevâ za financijski doprinos iz Fonda.

19.3.2024

## PISMO ODBORA ZA ZAPOŠLJAVANJE I SOCIJALNA PITANJA

g. Johan Van Overtveldt  
Predsjednik  
Odbor za proračune  
BRUXELLES

Predmet: Mišljenje o Prijedlogu odluke Europskog parlamenta i Vijeća o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji za radnike koji su proglašeni viškom na temelju zahtjeva Njemačke – EGF/2023/003 DE/Vallourec(2024/0049(BUD))

Poštovani g. predsjedniče

u okviru navedenog postupka, Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja zadužen je za podnošenje mišljenja Vašem odboru i to je mišljenje odlučio podnijeti u obliku pisma.

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja predmetno je pitanje razmotrio na sjednici od 19. ožujka 2024. i odlučio pozvati Odbor za proračune da kao nadležni odbor u prijedlog rezolucije koji će usvojiti uvrsti niže navedene prijedloge.

S poštovanjem,

Dragoş Pişlaru

## PRIJEDLOZI

- A. budući da je Njemačka 15. studenoga 2023. podnijela zahtjev EGF/2023/003 DE/Vallourec za financijski doprinos iz EGF-a nakon otpuštanja radnika u poduzeću Vallourec (Vallourec Deutschland GmbH (VAD)) u Njemačkoj;
- B. budući da se zahtjev odnosi na 1518 radnika koji su proglašeni viškom i koji su prestali obavljati svoju djelatnost u poduzeću VAD; budući da to poduzeće posluje u gospodarskom sektoru razvrstanom u odjeljak 24 NACE-a Revizija 2 (Proizvodnja metala); budući da se otpuštanja koja je predmetno poduzeće provelo odnose na regiju Düsseldorf;
- C. budući da je Komisija ocijenila taj njemački zahtjev prihvatljivim na temelju intervencijskih kriterija iz članka 4. stavka 2. točke (a) Uredbe o EGF-u u skladu s kojom u referentnom razdoblju od četiri mjeseca u određenom poduzeću u jednoj od država članica mora biti otpušteno najmanje 200 radnika, uključujući otpuštene radnike dobavljača i daljnjih proizvođača te/ili samozaposlene osobe koje su prestale obavljati svoju djelatnost;
- D. budući da je Komisija 29. veljače 2024. donijela Prijedlog odluke o mobilizaciji EGF-a u korist Njemačke radi pružanja podrške ponovnom uključivanju 835 ciljanih korisnika na tržište rada, tj. radnika koji su proglašeni viškom u poduzeću VAD;
- E. budući da je poduzeće Vallourec Deutschland GmbH (VAD) njemačko društvo kći poduzeća Vallourec S.A., Francuska; budući da je to poduzeće proizvodilo bešavne toplovaljane čelične cijevi u svojim dvjema čeličanama u Njemačkoj, u susjednim gradovima Düsseldorfu i Mülheim an der Ruhr; budući da je nakon godina financijskih gubitaka donesen niz mjera u pogledu restrukturiranja i smanjenja aktivnosti te da je 2018. pokrenut poseban plan oporavka; budući da su zaposlenici, kako bi spasili proizvodne pogone, pristali napraviti značajne ustupke; budući da je unatoč tome uslijed spomenutog restrukturiranja od 2015. izgubljeno više od 1400 radnih mjesta;
- F. budući da je Vallourec S.A. 2021. odlučio prodati svoje njemačke valjaonice cijevi i premjestiti proizvodnju u Brazil; budući da su svi pokušaji prodaje proizvodnih postrojenja bili neuspješni, što je dovelo do konačnog zatvaranja pogona te do otpuštanja preostale radne snage do 1. siječnja 2025. (u tri faze: prva skupina radnika napustila je poduzeće do 1. siječnja 2024., druga skupina otići će do 1. srpnja 2024., a treća skupina do 1. siječnja 2025.);
- G. budući da je VAD pristao osnovati prijelazno poduzeće za svaki val otpuštanja te da je ponudio i plan prijevremenog umirovljenja za zaposlenike rođene 1966. ili prije, kao i planove dobrovoljnog prestanka radnog odnosa za osobe kojima možda neće biti potrebna dugotrajna pomoć u pronalasku novog posla;
- H. budući da se očekuje da će ta otpuštanja imati znatan negativan učinak na lokalno gospodarstvo koje je posljednjih desetljeća izloženo velikim strukturnim promjenama uz znatno smanjenje broja radnih mjesta u proizvodnji, a posebno u proizvodnji metala; budući da se očekuje da će otpuštanja dovesti do povećanja stope nezaposlenosti u tim gradovima, u Mülheimu za 11,6 % i u Düsseldorfu za 5,6 %;

- I. budući da se lokalna tržišta rada znatno razlikuju unutar dotične regije te da u Mülheimu vlada visoka stopa nezaposlenosti, dok je u Düsseldorfu stopa zaposlenosti u terciarnom sektoru vrlo visoka; budući da profili radnika koji su proglašeni viškom ne odgovaraju vještinama koje se traže na tržištu rada; budući da se većina njih nalazi u kasnijoj fazi svoje profesionalne karijere, da su dugo radili za VAD te da njihove formalne razine kvalifikacija nisu konkurentne na trenutačnom tržištu rada; budući da će usavršavanje i prekvalifikacija radnika u skladu sa zahtjevima tržišta rada za kvalificirana radna mjesta biti izazov, posebno s obzirom na velik broj osoba otpuštenih u isto vrijeme;
- J. budući da je Njemačka navela da je u dogovoru sa socijalnim partnerima i u skladu s člankom 7. stavkom 4. Uredbe (EU) 2021/691 sastavljen usklađeni paket personaliziranih usluga;
- K. budući da je Njemačka potvrdila da za mjere za koje prima financijski doprinos iz EGF-a neće primati financijski doprinos iz drugih financijskih instrumenata Unije;
- L. budući da EGF ne smije premašiti najviši godišnji iznos od 186 milijuna EUR (po cijenama iz 2018.), kako je utvrđeno člankom 8. Uredbe Vijeća (EU, Euratom) 2020/2093 od 17. prosinca 2020. kojom se utvrđuje višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2021. – 2027.;

stoga Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja poziva Odbor za proračune da kao nadležni odbor u svoj prijedlog rezolucije uvrsti sljedeće prijedloge:

- 1. podsjeća da je cilj EGF-a pokazati solidarnost s korisnicima i pružiti im potporu; smatra da bi financijski doprinos iz EGF-a ponajprije trebao biti usmjeren na aktivne mjere politike na tržištu rada i personalizirane usluge čiji je cilj brza reintegracija korisnika u pristojno i održivo zaposlenje u okviru njihova prvobitnog područja djelatnosti ili izvan njega; naglašava važnost pripreme radnika za hitno potrebnu zelenu i digitalnu tranziciju europskoga gospodarstva i društva; u tom kontekstu ponavlja važnu ulogu Unije koja, među ostalim u okviru EGF-a, doprinosi financiranju potrebnih kvalifikacija za pravednu tranziciju u skladu s europskim zelenim planom;
- 2. slaže se s Komisijom da su uvjeti iz članka 4. stavka 2. točke (a) Uredbe o EGF-u ispunjeni i da Njemačka u skladu s tom Uredbom ima pravo na financijski doprinos u iznosu od 2 984 627 EUR, odnosno 60 % ukupnog troška od 4 974 379 EUR, što obuhvaća troškove za personalizirane usluge u iznosu od 4 783 057 EUR i troškove za aktivnosti pripreme, upravljanja, informiranja i promidžbe te kontrole i izvješćivanja u iznosu od 191 322 EUR;
- 3. pozdravlja činjenicu da je u studenom 2022. njemačko upravljačko tijelo EGF-a započelo razgovore s poduzećem koje je otpustilo radnike, vanjskim izvođačem angažiranim za osnivanje prijelaznog poduzeća, javnom službom za zapošljavanje i odgovarajućim tijelima savezne države Sjeverna Rajna-Vestfalija o mogućem zahtjevu za doprinos iz EGF-a te da je 13. veljače 2023. postignut dogovor o zajedničkom akcijskom planu;
- 4. konstatira da se zahtjev odnosi na 1518 otpuštenih radnika u poduzeću Vallourec Deutschland GmbH (VAD); nadalje, napominje da će 835 radnika biti ciljani korisnici; naglašava da 73,5 % ciljanih korisnika ima između 30 i 54 godine, dok 20,1 % ima više

od 54 godine, da 89,1 % ima više sekundarno ili visokoškolsko obrazovanje ili niže obrazovanje te da 95,6 % njih čine muškarci; nadalje, naglašava da bi se pri pružanju personaliziranih usluga tim skupina trebale uzeti u obzir posebne potrebe tih skupina, posebno s obzirom na profil njihovih vještina i stanje na lokalnim tržištima rada;

5. ističe da je Njemačka potvrdila da za mjere za koje prima financijski doprinos iz EGF-a neće primati financijski doprinos iz drugih financijskih instrumenata Unije;
6. podsjeća da se personalizirane usluge koje će se pružati radnicima u skladu s člankom 8. stavkom 7. točkom (h) Uredbe o EGF-u sastoje od sljedećih mjera: (a) mjera za stjecanje dodatnih vještina, (b) savjetovanja i profesionalnog usmjeravanja / mjera aktivacije, (c) savjetovanja za pokretanje poduzeća, (d) bespovratnih sredstava za osnivanje poduzeća, (e) pomoći u traženju posla, (f) poticaja za stjecanje dodatnih vještina, (g) dodatnih poticaja i (h) naknada za osposobljavanje;
7. snažno pozdravlja predloženu mjeru o digitalnim osnovnim vještinama (Digitale Grundqualifizierung) kojom se omogućuje širenje vještina potrebnih u digitalnom industrijskom dobu, kako je propisano člankom 7. stavkom 2. Uredbe o EGF-u; naglašava da se ta mjera posebno odnosi na sudionike koji nemaju digitalne vještine ili je njihova razina vrlo niska; pozdravlja činjenicu da će se sudionicima osigurati prijenosna računala kako bi mogli pohađati tečaj i vježbati kod kuće te da će se posebna pozornost posvetiti primijenjenim vještinama koje sudionicima pomažu da koriste internetske alate za traženje posla;
8. podsjeća na mogućnost posebnih vremenski ograničenih mjera u okviru usklađenog paketa, uključujući, među ostalim, isplatu doplataka za skrb o djeci, kako je predviđeno člankom 7. stavkom 2. točkom (b) Uredbe o EGF-u, kako bi se tražiteljima zaposlenja olakšalo sudjelovanje u predloženim aktivnostima.

**PRIOLOG: SUBJEKTI ILI OSOBE  
OD KOJIH JE IZVJESTITELJ PRIMIO INFORMACIJE**

U skladu s člankom 8. Priloga I. Poslovniku izvjestitelj izjavljuje da je tijekom pripreme izvješća, prije njegova usvajanja u odboru, primio informacije od sljedećih subjekata ili osoba:

<b>Subjekt i/ili osoba</b>
Two representatives of IG Metall (German trade union of steel workers)

Navedeni popis sastavljen je pod isključivom odgovornošću izvjestitelja.

## INFORMACIJE O USVAJANJU U NADLEŽNOM ODBORU

<b>Datum usvajanja</b>	8.4.2024
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: 25 -: 0 0: 0
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Rasmus Andresen, Olivier Chastel, Andor Deli, Pascal Durand, Eider Gardiazabal Rubial, Alexandra Geese, Eero Heinäluoma, Hervé Juvin, Fabienne Keller, Joachim Kuhs, Pierre Larroustou, Margarida Marques, Siegfried Mureşan, Andrey Novakov, Eleni Stavrou, Nils Torvalds, Nils Ušakovs
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Anna-Michelle Asimakopoulou, Herbert Dorfmann, Jan Olbrycht
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 209. st. 7.</b>	Karolin Braunsberger-Reinhold, Petra Kammerevert, Wolfram Pirchner, Dominique Riquet, Mounir Satouri



## POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U NADLEŽNOM ODBORU

25	+
ID	Joachim Kuhs
NI	Andor Deli, Hervé Juvin
PPE	Anna-Michelle Asimakopoulou, Karolin Braunsberger-Reinhold, Herbert Dorfmann, Siegfried Mureşan, Andrey Novakov, Jan Olbrycht, Wolfram Pirchner, Eleni Stavrou
Renew	Olivier Chastel, Fabienne Keller, Dominique Riquet, Nils Torvalds
S&D	Pascal Durand, Eider Gardiazabal Rubial, Eero Heinäluoma, Petra Kammerevert, Pierre Larrourou, Margarida Marques, Nils Ušakovs
Verts/ALE	Rasmus Andresen, Alexandra Geese, Mounir Satouri

0	-

0	0

Korišteni znakovi:

+ : za

- : protiv

0 : suzdržani